

DOCUMENTS IN YIDDISH: LEAFLETS AND INTERNAL DOCUMENTS

Note: Some of the descriptions contain the original Yiddish transcriptions and others do not. Most have a brief summary of the contents in English.

0001

Brider [**Brothers, on all fronts the Fascists are retreating, losing the initiative**]. Leaflet signed by the *Di Yidishe Natsyonale Bavegung in Kamf Kegn Fashizm* [Mouvement national juif dans la lutte contre le fascisme (communiste)]. 4 pp. folio, mimeographed. DD p.335 lists a French version of 5 p.

Partial translation: *Recently in Paris and in many cities of the former non-occupied zone, thousands of new Jewish martyrs were arrested and deported, this time French citizens* (p.1). A call for organization, to the youth to join with their parents, to the Jewish intellectuals to join with the masses, their destiny bound with that of Jews from other countries and also to join with the Free French to build a Jewish community in a Free France.

0002

Der Veg tsu Frajhajt [**The Road to Freedom**]. The origin of the fight of the partisans and its role in history. Mimeographed leaflet. 8 pp. folio. (complete?). Published by the Jewish Communists in the fall of 1942 (according to Diamant). DD p. 334 gives 11 pages. Stamp of the U.J.R.E.

0003

Nojtvendikajt fun Krigonshtrengung [**The need for the war effort**]. It is the first title of an internal document (?). 6 leaves 4to carbon copy on onion skin. The third title is *During four years of Nazi sovereignty in various countries..* Seems to be of Communist inspiration. Not in DD.

Content: The need for Jewish unity in the fight against Hitler and to help the Party to revitalize the country.

0004

Tsum Fartejdikungs-Komitet [**To the Defense Committee**]. *Tajere frajnt* [**Dear Friends**]. Typewritten document. 2 pp. 4to. (complete?). With certain additions, possibly a draft. Document probably issued by the Direction des Communistes Juifs and published in Lyon in July 1944 (according to Diamant). DD p. 332 lists 4 versions of this document between 3 and 5 pages.

Partial translation *Once again horrible news comes to us from the Eastern countries of thousands, millions of dead in the concentration camps. After four years of occupation...*

0005

Far an emesdiker reprezentants fun di Yidn in Frankrayth [**For an authentic representation of Jews in France**]. *To all the Jews of France. To all the organizations of French Jews and Immigrants, Brothers and Sisters..* Leaflet signed by the Jewish Communists of France and dated September 1943. 4 pp. large 4to. Mimeographed in purple ink. DD p. 338 gives 5 pages by mistake (our copy is complete).

0006

Tsu ale rezhyonew [**To all regions**]. Document from the *Di Tsentrale Dokumentatsye Komit.*[La Commission centrale de documentation]. 2 pp. folio. Mimeographed in purple ink. According to Diamant, this document was published by the Jewish Communists in Lyon in December 1943. The need to establish a documentation center in order to remember the activities, the publications, etc.

Badly printed and with a few tears.

0007

Diskusye-artikl [**Document for discussion**]. *Far a ratyonaler leyzung fun der Yidn-frage* [**Towards a national interpretation of the Jewish question**]. Two versions:

a) A typewritten original version with typewritten corrections. 6 pp 4to. Incomplete document since these are only the first 6 pages.

b) Carbon copy on onion skin. 13 p. 4to. Different typeface from the previous. Complete document.

0008

Problemen fun morgn (etleke bamerkungen tsu Yidishe problemen) [**Problems of tomorrow. A few remarks on the Jewish problems**]. Article of 10 pp. 4to. carbon copy on onion skin (partly on red paper, partly on white paper). Possibly an article by Diamant written at the end of the war. Has a few manuscript corrections. Complete document.

0009

Erev dem masn-pogrom fun 16-tn Yuli [**On the eve of the anniversary of the mass pogrom of July 16**]. *Dem 16-tn Yuli 1942 hot di Daytshe-Okupatsyemakht mit der hilf fun der Vishi-politsei organizist dem grestn masn-pogrom oyf di Yidn fun Frankraykh* [On July 16 1942, the German occupying forces with the Vichy Police organized the most important mass pogrom against the Jews of France]. 4 pp. Carbon copy on onion skin. Complete document. For the anniversary of the Vel d'Hiv arrests.

0010

Buyletin numer 3. 1-er September 1941 [**Bulletin no.3. 1st September 1941**]. 1. *Oyfn front* [1. On the front]. *70 teg zenen ariber zint di Hitlerishe banditn zenew angefaln oyfn Ratnfarband* [70 days have gone by since the Hitler's bandits have attacked the Soviet Union]. Carbon copy with purple ink on green onion skin. 2½ leaves 4to. Probably an internal bulletin of the Jewish Communists.

0011

Buyletin numer 4. 10-ter September 1941 [**Bulletin no.4. 10 September 1941**]. *Der Kamf far broyt* [The fight for bread]. 2 leaves 4to. Carbon copy in purple ink on green onion skin. On page 2, one reads *Today all the cities in the unoccupied zone regularly receive our newspaper and our other publications*.

0012

Yidishe partey en un batsiyung tsum land [**The Jewish parties and the relations with the country**]. Carbon copy on onion skin. 3 leaves 4to.

0013

Brider Yidn [**Jewish Brothers**]. Leaflet signed by the *Groupes Communistes Juifs de France* and dated by Diamant from May 1943. 2 pp. 4to mimeographed. DD p. 334.

0014

Tsu der Yisiher arbetershaft [**To the Jewish Workers**]. Leaflet of 2 pp. folio. Mimeographed. Signed by the *Commission intersyndicale juive de la C.G.T.* and dated May 1943. According to Diamant, it was published in Lyon. DD p. 333.

Content: Revenge for the massacre of the Warsaw Ghetto.

0015

Proletarger fun ale lenderfareynikt aykh [**Workers of the World Unite**]. Leaflet with the colophon published in the unoccupied zone of France at the end of July 1941. Carbon copy 2 pp. folio. Red stains. Stamp of the documentation centre of U.J.R.E. Written 40 days after the German offensive against Russia.

Content: A call to make the USSR the graveyard of fascism.

0016

Tsu di Yidisher folks-masn in Frankraych. [**To the Jewish Masses of France**]. Leaflet 2 leaves 4to carbon copy in purple ink on onion skin. Dated June 1942 and published by the Jewish Communists of France (according to Diamant). DD p.333 gives a version with a slightly different title but it is probably the same leaflet.

Content: A call to join forces with all Frenchmen for the right to life and freedom.

0017

Informatsye-Bynletin Februar 1942 [**Information Bulletin. February 1942**]. 5¼ p. 4to mimeographed. A few manuscript corrections.

Content: Summarizes the victories of the Red Army and the difficulties in the fascist camp.

0018

Tsu ale Yidische Komunistn fun Pariz un umgegnt [**To all the Jewish Communists of Paris and the region**]. Leaflet published by the *Direction des Communistes Juifs de Paris* and dated July 1942. 4 pp. 4to typewritten.

Content: Mentions the *Francs-Tireurs et Partisans*. Possibly concerning the Vel d'Hiv arrests.

0019

UNZER VORT [**NOTRE VOIX**]. **To the Jewish popular masses...Since July 16, the attack against the Jews continues in Paris..** 2 leaves 4to. Carbon copy on green onion skin. Dated September 1942 in ink. Note: issues of *Unzer Vort* are available elsewhere in the Brisebois collections.

0020

Jews of Paris. [Paris], 31 August 1944. Printed leaflet. 1 p. 4to. Leaflet written by the *Milice Patriotique Juive à Paris*. This was printed in recently-liberated Paris. DD p. 336 for a mention of this. Included is a French translation of this leaflet. Carbon copy probably done by Diamant (2 pp. 4to).

Content: It mentions that 15 departments and many cities were liberated by the FFI before the arrival of the Allies. It announces the formation of a militia of 100 volunteers which was named *Compagnie Rayman* after the patriot shot in February 1944.

0021

Front national de Libération de la France. Resolution adopted unanimously by the FLN in July 1941. 1 p. 4to. Mimeographed.

Content: The resolution concerns the formation of committees, the refusal to work for the enemy and the fact that the movement is made up of atheists and patriots of different religions.

0022

Information bulletin of the Communist Party. March 1942. 3 pp. 4to. Carbon copy on onion skin. Margins frayed.

Content: Call to mobilize and the fact that the Party plays a major role in the Front National. The budget should be 1/3 for Paris, 1/3 for the concentration camps and 1/3 for local activities. Mentions the help given to families of deportees and the distribution of the newspaper *Notre Voix*.

0023

L'Union des Juifs pour la Résistance et l'Entraide de Lyon. Beginning of 1943. Mimeographed. 1 p. 4to.

Content: Notes that one million Polish Jews have been assassinated in Poland and that thousands of French Jewish families have been deported. Asks for all action against deportation and also asks neighbours to help Jews hide.

0024

The historic hour is at hand. October-December 1943. 1 p. 4to. Mimeographed. Incomplete document.

Content: The enemy is retreating before the Red Army. The British and the Americans are in Sicily but the last phase will be difficult and dangerous especially for the Jews of France.

0025

To the Jewish population of the Department of the Loire. April 1944. 1 p. 4to. Mimeographed. Written by the General Defence Committee of the Department. DD, p. 331.

Content: Call for Jews to resist as they have since October 1943.

0026

Jews of Paris. By the **Union des Juifs pour la Résistance et l'Entraide. 23 August 1944.** 1 p. 8vo oblong. Mimeographed. The heading is missing. Printed in the middle of the battles for the liberation of Paris. Diamant lists a leaflet of 2 pp. by the same organization on the same day.

Content: The FFI have liberated the prisoners at Drancy. Call for a general strike, etc.

0027

Jewish Communist Committee in Lyon. April 1944. 2 pp. and a few lines. 4to. Carbon copy.

Content: Seems to deal with some tension with the Bund (Jewish Socialist Group) regarding a resolution to greet the Red Army. Calls for united front with the French Communists.

0028

Information bulletin of the Communist Party. April 1942. 3 pp. 4to. Carbon copy on onion skin.

Content: A series of reflections on different topics: economic conditions in Germany, Vichy's foreign policy, gives pointers on strategy, propaganda, greater solidarity among Jewish masses,

etc.

0029

Honouring Jewish Victims of Nazi murderers and comforting widows and orphans. 1 p. 4to mimeographed. Not complete.

Content: Reports on the murder of Jews on December 11-15 including intellectuals, business people and records names of victims.

0030

Warsaw Ghetto uprising. 2 pp. 4to. Mimeographed. Included is a document (1 p. 4to) which is the very partial French translation of four documents in Yiddish. This was probably made by Diamant.

Content: Praises the bravery of those who led the uprising. Jews should work with the French Resistance to obtain ammunition and oppose a united front against the enemy.